UNIVERSITY OF GUELPH

FREN\*3520 : French Composition II

Winter 2023 // Section : 01

School of Languages and Literatures

Credit Weight 0.50

Lundi, mercredi, vendredi à 13h30

**(ceci est un cours en ligne avec séances synchrones)**

**Heure de bureau : sur rendez-vous**

Calendar Description: A continuation of FREN 2500 with special emphasis on creative writing

professeure : Dawn M. Cornelio

courriel : [dcorneli@uoguelph.ca](mailto:dcorneli@uoguelph.ca)

heures de réception : lundi et mercredi de midi à 13h

# Textes obligatoires :

* *Les Enfants sont rois* (LESR) de Delphine de Vigan (Folio)
* Lectures sur internet

# Travail obligatoire et calcul des notes :

* Questionnaires de lecture (5 sur 6, une note éliminée) 25%
* Courtes rédactions (CR) (5 sur 6, une note éliminée) 25%
* Évaluation du travail d’un·e autre étudiant·e 10%
* Révisions finales 15%
* Grande rédaction 25%

🡪 les questionnaires de lecture et les courtes rédactions sont tous à rendre le dimanche à minuit

\*la politique des Études françaises pour les travaux rendus en retard est de déduire 2 points par jours, week-ends inclus. Si vous pensez que vous allez avoir des difficultés à respecter une date limite, contactez-moi dès que possible pour trouver une solution.

# Grading System

* **80 - 100 (A) Excellent.** An outstanding performance in which the student demonstrates a superior grasp of the subject matter, and an ability to go beyond the given material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a high degree of creative and/or logical thinking, a superior ability to organize, to analyze, and to integrate ideas, and a thorough familiarity with the appropriate literature and techniques.
* **70 - 79 (B) Good.** A more than adequate performance in which the student demonstrates a thorough grasp of the subject matter, and an ability to organize and examine the material in a critical and constructive manner. The student demonstrates a good understanding of the relevant issues and a familiarity with the appropriate literature and techniques.
* **60 - 69 (C) Acceptable**. An adequate performance in which the student demonstrates a generally adequate grasp of the subject matter and a moderate ability to examine the material in a critical and constructive manner. The student displays an adequate understanding of the relevant issues, and a general familiarity with the appropriate literature and techniques.
* **50 - 59 (D) Minimally Acceptable.** A barely adequate performance in which the student demonstrates a familiarity with the subject matter, but whose attempts to examine the material in a critical and constructive manner are only partially successful. The student displays some understanding of the relevant issues, and some familiarity with the appropriate literature and techniques.
* **0 - 49 (F) Fail.** An inadequate performance.

<https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/2018-2019/c08/c08-grds-proc.shtml>

# A la fin du cours, chaque étudiant.e saura

* rédiger un texte narratif en français avec un ton, des personnages et un niveau de langue appropriés
* soigner son français écrit pour des erreurs concernant la langue et la construction des idées
* appliquer les stratégies d’autocorrection pour la rédaction à la main et à l’ordinateur

# C’est la responsabilité de chaque étudiant.e de

* se présenter en cours avec le travail accompli
* participer aux discussions et aux activités
* rendre les travaux aux dates indiquées
* suivre les consignes de ce plan
* respecter tous les membres de la classe

# C’est la responsabilité de la professeure de

* bien se préparer avant chaque classe
* corriger les travaux d’une manière consciencieuse, objective
* rendre les devoirs deux semaines après leur remise
* offrir aux étudiant.es des activités, en classe et à la maison, qui leur permettent d’atteindre les buts du cours
* respecter tous les membres de la classe

Niveau du CECR **:** A la fin du cours, si vous vous préparez à la maison et participer en cours, vous vous serez au moins au Niveau B2 - Avancé ou Indépendant du **Cadre européen commun de référence, surtout pour les habilités liées à la production et à la compréhension écrites.**

**\*\*Comprendre (Lire)** : Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.

**\*\*Écrire :** Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j’attribue personnellement aux événements et aux expériences.

# Description des travaux notés

**Questionnaires de lecture**

Pour chaque lecture il y a un questionnaire à compléter. Chaque questionnaire est composé de quelques questions sur la lecture de la même semaine. Il y aura peut-être quelques questions pour vous aider à comprendre l'intrigue mais la plupart des questions portent sur le style de de Vigan et les stratégies qui lui permettent de créer le bon univers pour son roman. Chaque question vaut 5 points, divisés entre la langue et le contenu. Ce n’est pas vraiment une bonne idée de faire des recherches en ligne (ou ailleurs) pour répondre aux questions – souvent les informations que vous trouverez porteront sur le roman entier et vous mèneront à donner une mauvaise réponse par rapport à la lecture. Alors au lieu de surfer et d’espérer de tomber sur les bonnes infos, lisez et relisez le texte, cherchez les mots que vous ne comprenez pas, et posez des questions dans en cours. Surtout, laissez-vous le temps pour lire, digérer et comprendre.

**Courtes rédactions**

Chaque courte rédaction (CR) doit faire entre 300 et 400 mots. Vous les commencerez ensemble, et les terminerez à la maison. **Le brouillon commencé en classe doit être écrit à la main.** Vous rendrez par **Gradescope** une photo de ce travail à la main avec la version finale faite sur ordinateur. À la fin du semestre vous devrez faire la révision de 5 des courtes rédactions. N’oubliez pas de mettre la liste des mots que vous avez cherchés dans le dictionnaire. En corrigeant ce travail, **je regarderai aussi les suggestions d'amélioration que je vous ai données la semaine d’avant, afin de vérifier que vous les avez intégrées à votre révision.**

**Travaux finaux :**

1. **Grande rédaction** (2500-3000 mots)

Choisissez un des sujets suivants, ou bien proposez-moi votre propre idée à l’avance pour la faire approuver :

* Écrivez un mini polar, c'est-à-dire, une histoire policière avec un crime, une victime, un coupable, et un détective.
* Écrivez l'histoire de 2 personnes qui font un long voyage en auto. Quand elles s'arrêtent pour prendre l'essence, elles décident de prendre avec elles une 3e personne qui fait de l'auto-stop.
* Écrivez une histoire où vous intégrez ces mots : un général, une tigresse, la lune, l’Argentine, une cuillère
* Écrivez l'histoire d'une personne qui a gagné à la loterie, mais perdu le billet gagnant.
* Proposez-moi une autre idée au moins 15 jours avant la date limite

1. **Révisions des courtes rédactions** 
   * Corrigez vos courtes rédactions selon les conseils de contenu et de langue donnés dans la rétroaction. Ce travail doit être rendu dans **un tableau** à 2 colonnes (pas juste des colonnes), avec votre premier texte à gauche et votre révision à droite. Il s’agit de corriger la langue et les idées selon les conseils donnés dans la correction. Je vous conseille de faire ce travail tout au long du semestre – cela vous permettra de profiter de mes corrections et d’améliorer votre travail d’une semaine à l’autre. Il vous permettra aussi d’améliorer votre note de semaine en semaine si vous éliminez les différents types d’erreurs tout au long du semestre.

# Outside Help

All assignments submitted **must** be the work of the student and the student alone. This means that students are NOT to seek unauthorized outside help (which may include, but is not limited to, help from other students, teachers, private tutors, ghost writers, native speakers, etc.) either in the preparation of assignments or in checking for errors before assignments are submitted.

On-line translators, such as Google translate, and word-processing translators, such as MS Word, may only be used for individual words or expressions (no more than 5 words in a row). When using online translators, always check the results in another dictionary (wordref.com, linguee.fr, larousse.fr, etc). Indicate your use of online translators for expressions by including the English expression you searched in a footnote. Never include verb tenses or expressions you can’t explain. Your instructor may ask you about your use of phrases and structures that students at your level are unlikely to be familiar with. If you use **Antidote or Bon Patron** (or anything similar) for writing support, you must indicate this in a footnote to your document. An inability to answer appropriately or not to include required footnotes may be grounds to forward the work on to the Associate Dean for suspected Academic Misconduct. If you have questions about this policy or the types of supports you are accustomed to using, please contact me as soon as possible.

## University Standard Statements

### University of Guelph: Undergraduate Policies

As a student of the University of Guelph, it is important for you to understand your rights and responsibilities and the academic rules and regulations that you must abide by.

If you are a registered **University of Guelph Degree Student**, consult the [36TUndergraduate Calendar](http://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/)36T for the rules, regulations, curricula, programs and fees for current and previous academic years.

If you are an **Open Learning Program Student**, consult the [36TOpen Learning Program Calendar](http://opened.uoguelph.ca/en/students/open-learning-program-calendar.asp)36T for information about University of Guelph administrative policies, procedures and services.

https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/

http://opened.uoguelph.ca/student-resources/open-learning-program-calendar

### Email Communication

As per university regulations, all students are required to check their uoguelph.ca e-mail account regularly: e-mail is the official route of communication between the University and its students.

### When You Cannot Meet Course Requirements

When you find yourself unable to meet an in-course requirement due to illness or compassionate reasons, please advise your course instructor **in writing**, with your name, ID number and email contact.

#### University of Guelph Degree Students

Consult the [36TUndergraduate Calendar](http://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-ac.shtml)36T for information on regulations and procedures for Academic Consideration.

https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-ac.shtml

#### Open Learning Program Students

Please refer to the [36TOpen Learning Program Calendar](http://opened.uoguelph.ca/en/students/open-learning-program-calendar.asp)36T for information on regulations and procedures for requesting Academic Consideration.

http://opened.uoguelph.ca/student-resources/open-learning-program-calendar

### Drop Date

#### University of Guelph Degree Students

Students will have until the last day of classes to drop courses without academic penalty. [36TReview the Undergraduate Calendar for regulations and procedures for Dropping Courses](http://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-drop.shtml)36T.

https://www.uoguelph.ca/registrar/calendars/undergraduate/current/c08/c08-drop.shtml

#### Open Learning Program Students

Please refer to the [36TOpen Learning Program Calendar](http://opened.uoguelph.ca/en/students/open-learning-program-calendar.asp)36T.

http://opened.uoguelph.ca/student-resources/open-learning-program-calendar

### Copies of Assignments

Keep paper and/or other reliable back-up copies of all assignments: you may be asked to resubmit work at any time.